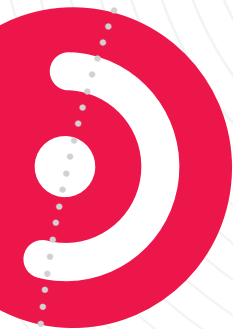


**bernafon**<sup>®</sup>

*Innovative Hearing Solutions*

Zauszne **aparaty słuchowe**  
*Instrukcje użytkowania*



**prio**  
106 BTE DM



# **Spis treści**

## **Instrukcja użytkowania zausznych aparatów słuchowych PRIO 106**

Budowa	3
Zakładanie/zdejmowanie aparatu z wkładką SPIRA <sup>flex</sup>	4
Włączanie/Wyłączanie	7
Wskaźnik Potencjometru głośności	8
Przycisk	8
Wskaźnik baterii	10
Wymiana baterii	11
Informacja o bateriach	12
Złącze audio (DAI)	14
Rejestrator PRIO (Data Logging)	16
Uwagi związane z bezpieczeństwem	17
Międzynarodowa gwarancja	19
Konfiguracje przycisku	21

## ***Niniejsza instrukcja dotyczy następujących aparatów słuchowych***



**PRIO 106 BTE DM**

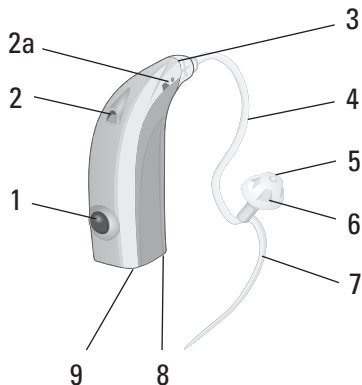
Gratulujemy zakupu Twojego nowego aparatu słuchowego. Ten nowoczesny aparat słuchowy jest w pełni cyfrowy i został dokładnie ustawiony przez Twojego audioprotetyka przy pomocy specjalnie stworzonego oprogramowania komputerowego.

Prosimy o użytkowanie i dbanie o aparat słuchowy zgodnie z niniejszą instrukcją. Podane w niej informacje pozwolą Ci osiągnąć najlepsze możliwe rezultaty działania Twojego aparatu słuchowego, co sprawi że ponownie będziesz cieszyć się dźwiękami życia, Twojej rodziny, przyjaciół i otoczenia.

### **Uwaga**

Prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji „Jak lepiej słyszeć – przewodnik” przed użyciem aparatu słuchowego.

## Opis funkcji związanych z wkładką SPIRA <sup>flex</sup>

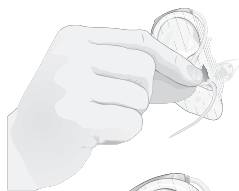
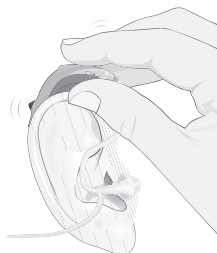


- |    |                                  |   |                               |
|----|----------------------------------|---|-------------------------------|
| 1  | Przycisk                         | 6 | Wkładka –<br>cz. kanałowa     |
| 2  | Mikrofon                         | 7 | Wspornik                      |
| 2a | Drugi mikrofon                   | 8 | Komora baterii                |
| 3  | Adaptor                          | 9 | Bezpośrednie<br>wejście Audio |
| 4  | Dźwiękowód SPIRA <sup>flex</sup> |   |                               |
| 5  | Wylot dźwięku                    |   |                               |

## **Zakładanie aparatu słuchowego zawierającego przewód dźwiękowy SPIRA<sup>flex</sup>**

W pełni prawidłowe zakładanie wkładki SPIRA<sup>flex</sup> za każdym razem, wymaga **praktyki, cierpliwości i wytrwałości**.

1. Unieś aparat i umieść go za uchem.
2. Chwyć za zagięcie przewodu słuchowego kciukiem i palcem wskazującym. Wkładka powinna być skierowana wprost do otworu kanału słuchowego. Delikatnie wciśnij wkładkę do kanału słuchowego aż do uzyskania oporu związanego z przyleganiem przewodu dźwiękowego do ucha.
3. Umieść wspornik w małżowinie usznej używając palca wskazującego.



**Spójrz w lustro. Jeżeli przewód dźwiękowy wystaje z ucha to znaczy, że wkładka nie została prawidłowo umieszczona w kanale słuchowym. Jeżeli wspornik wystaje z ucha to znaczy, że nie został poprawnie umieszczony.**

## **Zdejmowanie aparatu słuchowego z przewodem dźwiękowym SPIRA <sup>flex</sup>**

Aby zdjąć aparat słuchowy z przewodem dźwiękowym SPIRA <sup>flex</sup> chwyć kolanko przewodu dźwiękowego kciukiem i palcem wskazującym. Delikatnie wyciągnij wkładkę i przewód dźwiękowy z ucha.

### **Ostrzeżenie**

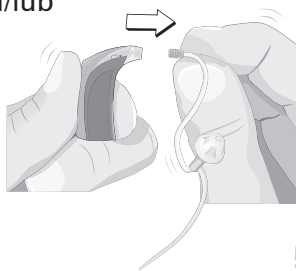
Nie wyciągaj przewodu dźwiękowego i wkładki z ucha ciągnąc za aparat słuchowy. Mogłoby to spowodować odłączenie przewodu od aparatu lub zniszczyć przewód dźwiękowy.

### **Wymiana przewodu dźwiękowego i wkładki otwartej.**

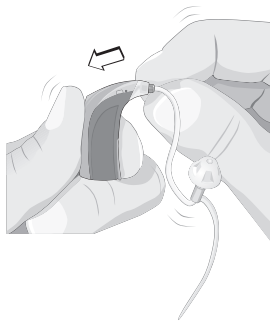
Dźwiękowód oraz część kanałowa wkładki winny zostać zmienione jeśli staną się sztywne lub kruche. Umyj i wysusz ręce przed wymianą tuby dźwiękowej by uniknąć problemów związanych z zabrudzeniem i/lub zatkaniem części układu akustycznego.

### **Wymiana przewodu dźwiękowego SPIRA <sup>flex</sup>**

1. Dźwiękowód łatwo odłącza się od adaptora przy aparacie.



2. Przyłącz nowy dźwiękówód poprzez dociśnięcie jego końcówki do złącza na aparacie słuchowym.



### ***Wymiana wkładki***

1. Odłączając wkładkę otwartą od przewodu dźwiękowego chwyc ją palcem wskazującym i kciukiem.
2. Przyłącz nową wkładkę otwartą poprzez dociśnięcie jej do końcówki przewodu dźwiękowego. Właściwie przyłączona wkładka winna stykać się z plastikową obręczką na przewodzie dźwiękowym.

### ***Ostrzeżenie***

Część kanałowa wkładki musi być poprawnie przyłączona do dźwiękowodu przed założeniem aparatu. Pogwałcenie niniejszej instrukcji może skutkować urazem.

### ***Uwaga***

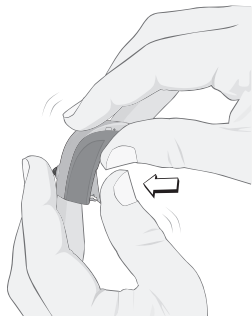
Jeżeli wkładka otwarta nie jest podłączona prawidłowo i wpada do ucha proszę skontaktować się z protetykiem słuchu.



## **Włączanie/wyłączanie**

### **Włączanie:**

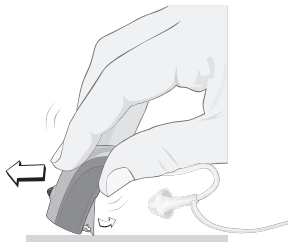
Zamknij całkowicie komorę baterii. Aparat wyemituje wówczas jeden długi dźwięk.



### **Wyłączanie:**

Delikatnie otwórz komorę baterii palcem.

Można też wyłączyć aparat słuchowy umieszczając go pionowo na gładkiej powierzchni i lekko dociskając przesunąć jak na rysunku. Dzięki temu drzwiczki komory baterii otworzą się i aparat słuchowy zostanie wyłączony.



**UWAGA: Jeśli część kanałowa wkładki nie jest poprawnie przyłączona i wypada z kanału słuchowego proszę skontaktować się z protetykiem słuchu.**

## ***Funkcje przycisku na aparacie***

Twój aparat słuchowy będzie emitował ciągły dźwięk ostrzegaczy, za każdym razem, gdy kręcąc potencjometrem osiągniesz zaprogramowane maksimum lub minimum wzmocnienia. Ta funkcja dostępna jest wyłącznie w parze z opcjonalnym pilotem zdalnego sterowania.

## ***Funkcje przycisku na aparacie***

Twój aparat słuchowy można wyposażyć w dwa różne programy słuchowe.

Użyj przycisku na obudowie by zmieniać programy.

Po włączeniu aparatu automatycznie włącza się Program 1.

Twój aparat słuchowe wyemituje następujące

dźwięki podczas przełączania programów:

Przełączenie na Program 1: jeden sygnał

Przełączenie na Program 2: dwa sygnały

Dalsze przyciskanie przycisku powtarza powyższy cykl.



Aby sprawdzić jak działa przycisk Twojego aparatu po podłączeniu złącza DAI przejdź do str. nr 14. Aby sprawdzić jak zaprogramowano Twój aparat przejdź do str. nr 21.

### ***Funkcja wyciszenia***

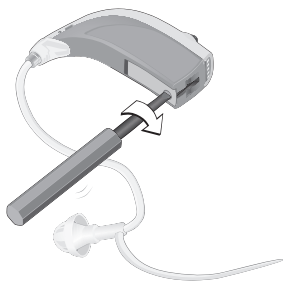
Naciśnij przycisk na 2–3 sekundy by wyciszyć aparat. Naciśnij znowu by wyłączyć wyciszenie. Aparat słuchowy powróci do pracy na bieżąco ustawionym programie.

## ***Wskaźnik zużytej baterii***

Gdy bateria wyczerpuje się aparat zaczyna dawać sygnały akustyczne w stałych odstępach czasu. Bateria winna zostać wówczas wymieniona na nową.

## ***Opcjonalna blokada komory baterii***

Zamknij komorę baterii, a następnie posługując się małym śrubokrętem przekręć małą śrubkę wskazaną na rysunku o 90 stopni. Komora zostanie w ten sposób zablokowana.



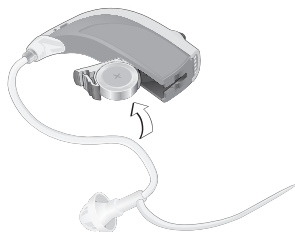
***Uwaga: Nie używaj zbyt dużo siły do otwarcia lub zamknięcia komory baterii. Zbyt duża siła może ją zniekształcić.***

## ***Wymiana baterii***

- Twój aparat słuchowy wymaga baterii o rozmiarze nr 312.

### ***Aby założyć nową baterię***

- Używając paznokcia delikatnie otwórz komorę baterii.
- Wyjmij zużyta baterię.
- Usuń naklejkę z nowej baterii (jeśli taką zastosowano).
- Umieść baterię w komorze baterii płaską stroną ku górze (znak +), jak wskazano na komorze baterii.
- Delikatnie zamknij komorę baterii.



## ***Informacje o bateriach***

- Żywotność baterii zależy od warunków, w jakich są one używane. Więcej informacji uzyskasz bezpośrednio od swojego audioprotetyka.
- Zawsze noś przy sobie zapasowe baterie. Można je nabyć w punktach audioprotetycznych.
- Zużyta bateria powinna być niezwłocznie wymieniona na nową.
- Jeżeli nie zamierzasz używać aparatu przez kilka dni to wyjmij z niego baterię.
- Używaj wyłącznie baterii rekomendowanych przez Twojego audioprotetyka, ponieważ złej jakości ogniwa mogą produkować szkodliwe substancje.
- W czasie snu oraz gdy nie używasz aparatu słuchowego komora baterii powinna być całkowicie otwarta. Pomoże to przedłużyć żywotność baterii i zredukuje zły wpływ wilgoci.
- Wilgoć zauważona na baterii powinna być niezwłocznie usunięta za pomocą miękkiego materiału.

- Zużyte baterie winny zostać zwrócone w miejscu, w którym je zakupiono.
- Nigdy nie pozbywaj się baterii spalając ich. Mogą one wówczas eksplodować i spowodować obrażenia.
- Nigdy nie wyrzucaj baterii do śmietnika, gdyż powoduje to skażenie środowiska.

***Uwaga: Zawsze wyjmij baterię z aparatu przed osuszeniem go za pomocą zestawu do suszenia. W przeciwnym wypadku żywotność baterii może ulec znacznemu skróceniu.***

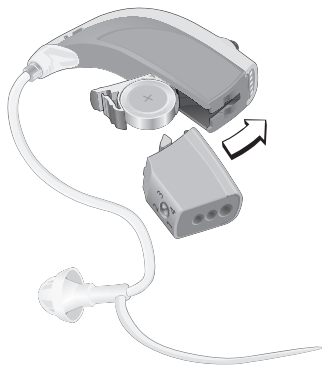
## **Złącze audio (DAI 4)**

### **Bezpośrednie złącze audio (DAI)**

Bezpośrednie złącze audio (DAI) umożliwia odbiór przez aparat sygnału z zewnętrznych źródeł tj.: telewizor, sprzęt stereo, komputer, itp.

### **Montaż złącza audio DAI 4**

Otwórz komorę baterii. Wsuń złącze DAI w obudowę aparatu. Upewnij się, że złącze jest wsunięte do końca. Następnie zamknij komorę baterii i podłącz przewód do złącza DAI. Aby odłączyć złącze DAI otwórz komorę baterii, wysuń złącze DAI i zamknij komorę baterii.





## DAI 4



Aparat słuchowy połączy dźwięk ze złącza DAI z dźwiękiem z mikrofonu, tak byś mógł słuchać obu źródeł dźwięku jednocześnie. Aparat wyemituje w tej konfiguracji podwójny dźwięk potwierdzający – jeden wysoko a drugi niskoczęstotliwościowy.

Możliwe jest takie przełączenie aparatu za pomocą przycisku, byś odbierał dźwięki wyłącznie poprzez złącze DAI. Aparat potwierdzi wykonaną operację emitując potrójny dźwięk – jeden niskoczęstotliwościowy poprzedzony przez dwa wysokoczęstotliwościowe.

Jeżeli znowu wciśniesz przycisk to aparat wzmocni tylko dźwięki dochodzące do mikrofonu. Aparat zasygnalizuje to akustycznie jednym sygnałem.

***Uwaga: Drugi program nie będzie działać po podłączeniu złącza DAI. Aby uzyskać do niego dostęp należy odłączyć złącze DAI od aparatu.***

***Uwaga: bezpieczeństwo aparatu z podłączonym złączem DAI zależy od przyłączonego, zewnętrznego źródła dźwięku. Sprzęt elektroniczny podłączony do aparatu za pomocą złącza DAI musi spełniać normy: EN 60601-1-1, EN 60065 lub ekwiwalentne standardy bezpieczeństwa.***

### ***Rejestrator PRIO (Data Logging)***

Rejestrator PRIO przechowuje dane związane z użytkowaniem aparatu, m.in. takie jak zmiany dokonane potencjometrem głośności (z opcjonalnym pilotem zdalnego sterowania) lub przyciskiem. Informacje te mogą być przydatne dla protetyka słuchu w procesie dalszego dostrajania aparatu do Twoich indywidualnych potrzeb. Funkcje te można wyłączyć – w razie potrzeby należy poprosić o to protetyka słuchu.

## ***Rady związane z bezpieczeństwem***

***Aparat słuchowy oraz baterie mogą być niebezpieczne jeśli zostaną połknięte lub nieprawidłowo użyte. W takich przypadkach może dojść do poważnego urazu ciała, utraty słuchu, a nawet śmierci.***

Uważnie zapoznaj się ze wszystkimi informacjami zawartymi w tej książeczce zanim rozpoczniesz użytkowanie aparatu słuchowego.

- Aparat słuchowy może być użytkowany wyłącznie zgodnie ze wskazaniami i z ustawieniami wykonanymi przez Twojego audioproteytkę. Niewłaściwe użycie lub niewłaściwe ustawienia aparatu słuchowego mogą spowodować nagłą i całkowitą utratę słuchu.
- Nigdy nikomu nie pozwalaj używać Twojego aparatu, ponieważ jest on ustawiony stosownie do Twoich potrzeb i może spowodować uszkodzenie słuchu innej osoby.
- Uderzenie w Twoje ucho w czasie gdy nosisz aparat słuchowy może być niebezpieczne. Unikaj noszenia aparatu słuchowego w czasie gdy uprawiasz sport kontaktowy (np. rugby, piłkę nożną itp.)

- Aparat słuchowy, części do niego oraz baterie winny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla osób, które mogłyby je połączyć lub zranić się nimi w wyniku ich niewłaściwego użycia.
- Nowe i zużyte baterie winny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla osób niepełnosprawnych umysłowo, małych dzieci oraz zwierząt.
- Regularnie czyść swój aparat słuchowy. Mikroorganizmy zbierające się na nieczyszczonych aparatach lub wkładkach dousznych mogą powodować podrażnienia skóry.
- Uważaj na substancję, która może wyciekać z nieszczelnej baterii, ponieważ jest ona żrąca i niebezpieczna.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii, która nie jest przeznaczona do ponownego ładowania.
- Nigdy nie wymieniaj baterii i nie używaj przełączników w obecności małych dzieci lub osób niepełnosprawnych umysłowo.
- Nigdy nie wkładaj aparatu słuchowego lub baterii do ust, mogłyby one zostać przypadkowo połknięte.

- Przechowuj baterie z dala od leków, ponieważ można je łatwo pomylić z tabletkami.
- W przypadku gdy bateria zostanie połknięta należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Bądź świadom rzadkiej możliwości nagłego wyłączenia się Twojego aparatu słuchowego czego możesz nie zauważyć. Weź to pod uwagę szczególnie wówczas gdy znajdujesz się w ruchu ulicznym lub w innym środowisku, w którym ważnym jest odbiór dźwięków ostrzegawczych.
- Nigdy nie wsadzaj narzędzi czyszczących do otworu dźwiękowego lub otworu mikrofonu. Mogłoby to uszkodzić aparat słuchowy.

### ***Ochrona środowiska***



Pomóż chronić środowisko i nie wyrzucaj aparatów słuchowych lub baterii razem z innymi śmieciami. Prosimy je oddać w miejscu zakupu. Po dalsze informacje zwróć się do swojego protetyka słuchu.

### ***Międzynarodowa gwarancja***

Twój aparat słuchowy objęty jest ograniczoną gwarancją odnoszącą się do wad materiałowych i związanych z wykonawstwem. Gwarancja obejmuje

obejmuje wyłącznie aparat słuchowy bez akcesoriów takich jak baterie, wkładka douszna, dźwiękówód, itp.

Gwarancja nie obejmuje usterek związanych z niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym przechowywaniem aparatu.

Gwarancja wygasa w przypadku, gdy aparat słuchowy został oddany do naprawy w nieautoryzowanym punkcie serwisowym. Proszę sprawdzić wraz z audioprotetykiem czy karta gwarancyjna została poprawnie wypełniona.

## **Konfiguracje przycisku**

Twój aparat słuchowy został zaprogramowany w następujący sposób:

<i>Program</i>	<i>Dźwięki</i>	<i>Funkcja</i>
1	1 	_____
2	2 	_____

## **Gdy do aparatu podłączono złącze audio DAI**

<i>Program</i>	<i>Dźwięki</i>	<i>Funkcja</i>
1	2  (1 niski + 1 wysoki)	DAI + mikrofon aparatu słuchowego
2	3  (1 niski + 2 wysoki)	Tylko DAI/FM
3	1 	Tylko mikrofon aparatu słuchowego

***Uwagi***

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ***Uwagi***

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## ***Uwagi***

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Misją firmy Bernafon jest pomagać ludziom słyszeć  
i komunikować się lepiej poprzez wprowadzanie  
innovacyjnych rozwiązań słuchowych.**

**bernafon** 

**Innovative Hearing Solutions**

**Producent:**

**Bernafon AG**

Morgenstrasse 131

3018 Bern

Szwajcaria

Phone +41 (0)31 998 15 15

Fax +41 (0)31 998 15 90

[www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)

**Acustica Sp. zo.o.**

ul. Hynka 73A

80-465 Gdansk

Poland

Phone (58) 511 08 03

Fax (58) 511 08 03 wew. 113

[www.bernafon.pl](http://www.bernafon.pl)

**CE** 0543



**[www.hear-it.org](http://www.hear-it.org)**

**Aby uzyskać więcej  
informacji na temat słuchu  
i jego utraty zobacz.**